

荀慧生演出劇本選集



荀慧生演出劇本選集



上海文艺出版社

荀慧生演出剧本选集

第一集

編輯者 上海文艺出版社

*

上海文艺出版社

上海永嘉路 25 弄 8 号

上海市书刊出版业营业许可证出 094 号

上海新华印刷厂印刷 新华书店上海发行所发行

*

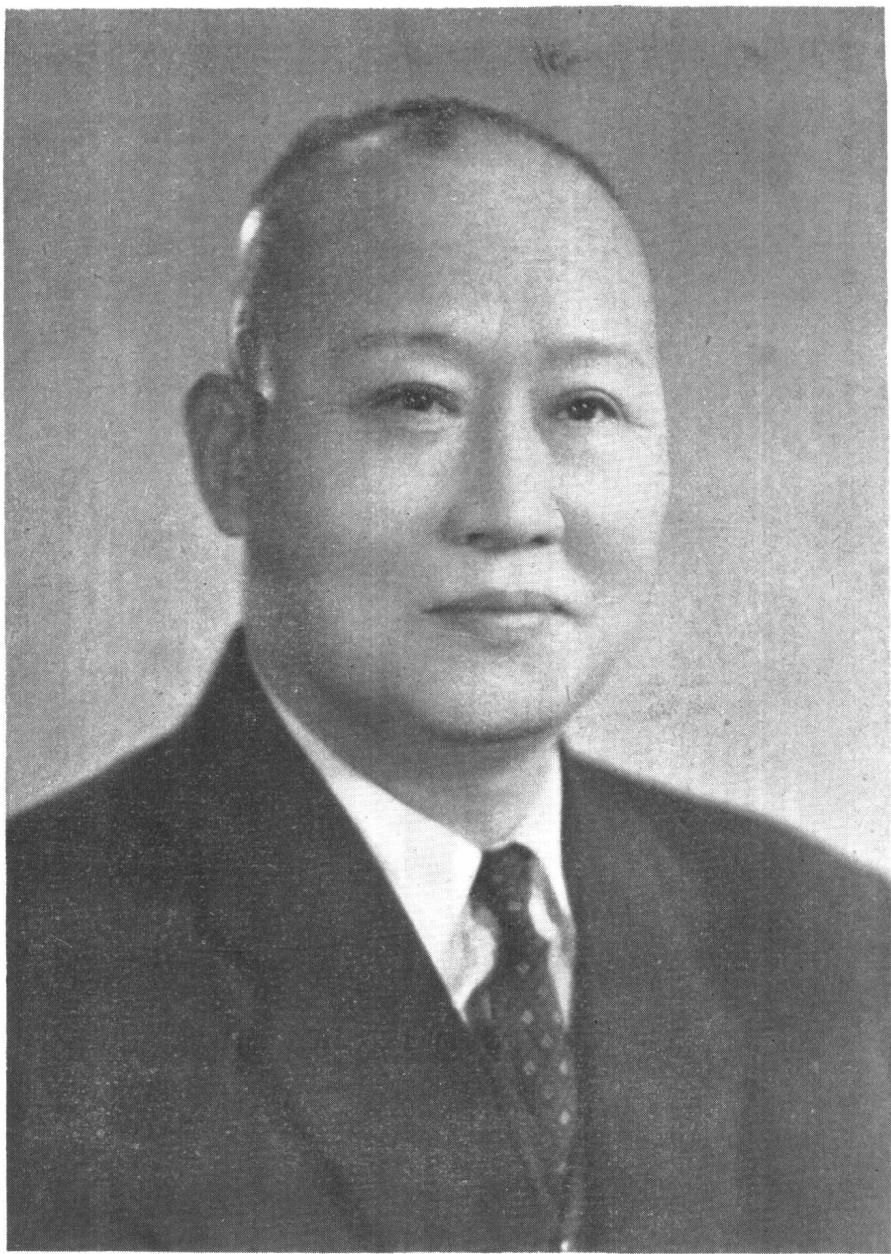
开本：850×1156 毫米 1/32 印张：10 7/8 插页：9 字数：211,000

1962 年 10 月第 1 版

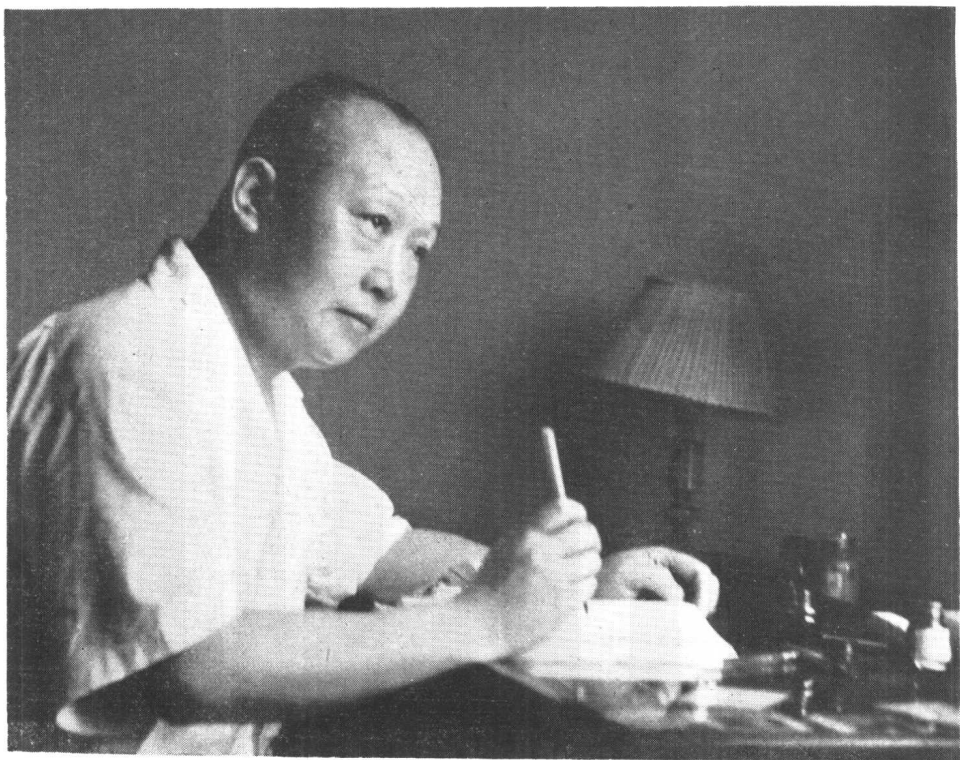
1962 年 10 月第 1 次印刷 印数：1—4,300 册

统一书号：10073·2074

定价：(八) 1.30 元



生慧韵



1961年6月摄于上海华侨飯店

序

时光如流，我幼年在著名的“义顺和”梆子戏班随师庞启发先生搭班学艺，转眼已是五十五年前的事了。那时候，梆子戏还很兴盛，其受群众欢迎的程度，并不下于比较后起的京剧。我当时作为一个髫龄的艺徒，固然是深深地喜爱梆子戏，但我对京剧也发生了浓厚的兴趣。在我从梆子老师学艺的时候起，就经常偷偷地去看京剧，而且暗中私自学习京剧的演唱。我十九岁时，便毅然改演京剧。不过最初那一段时期里，我还一直用着我在梆子科班时的艺名“白牡丹”。二十七岁时，我由上海回到北京，在新建成的开明戏院（今民主剧场）与杨小楼、余叔岩两位先生合作演出，由于自己改演京剧的年代已深，年岁日长，遂接受他们两位的建议，改用我的本名“荀慧生”。

由于我具有自幼学习梆子的基础，所以在改演京剧之后，很自然地在唱作当中融合了梆子的传统技巧，从而渐渐地突破了京剧表演艺术的成规，有了一些革新和创造。一个新“改行”的年轻演员，这样的做法，不免会受到不小的责难，但是，同时我也得到了广大观众的热烈支持。就在这种热情的鼓舞之下，通过不断的艺术实践，日积月累，寻师访友，在无边广阔的艺术天地中，逐渐地走出了我自己的道路。这当中我享受过成功的喜悦，也备尝了失败的辛酸。为了追求一种风

格，达到一种境界，直到现在，我已经六十余岁了，总感到距离目标还是非常遥远的。艺术本身就是一个永远没有尽头的事業。它具有这样的魅力，教人觉得自己永远是一个年轻的求艺者，需要不断前进。

在我数十年的演剧活动中，除去京剧的传统剧目之外，曾经不断编演新戏，其中少数是根据梆子的传统剧目移植改编的；多数是根据文学名著或历史传说创作编写的。就是为了在已有的基础上继续前进，我把五十余年来演过的剧目做了一番清理，逐步选出一些较有代表性的剧本，应上海文艺出版社之约，出版了这个选集。

很难说我自己在这五十年的艺术生活当中创造了什么风格。但根据我演出剧本里面的角色类型看来，如天真无邪的闺女、温柔善良的少妇、聪明伶俐而又泼辣刚强的丫环使女以及刚毅勇敢的巾帼英雄……都是我历来着意刻画的人物。在表演方面，我总是在尽力地体贴剧中人物的内心感情，力求消除台上人物和观众之间的隔阂，让观众感到和剧中人亲密无间。刻画历史上富于感情、敢于面对苦难，为争取自己的、甚至为了别人的幸福而勇敢斗争的中国妇女的典型性格，要求舞台上具有浓郁的生活气息，是我至今不能舍弃而一贯追求着的艺术境界。

根据这样的意图和我五十余年中的演出实践，来检查我的这些剧本，就感觉到由于它们都编成于旧社会，限于当时的思想水平和艺术修养，其中难免含有封建性的糟粕；近年来虽然也做过一些修改弥补工作，但是把这些剧本一一改好，却不是一桩轻而易举的事情。

解放以后，感謝党的关怀和教育，使我能够用新的观点来衡量自己的演出剧目，以冀逐步提高剧本的思想艺术质量。目前，就我力之所及，本着“去蕪存菁”的原则和“推陈出新”的方针，做了一次整理修訂。体会党对我的期望，希望这些剧目也能成为“百花齐放”的戏曲园地中一枝小小的花朵，为此，出版了这个选集。

关于我的剧本，早年编写时，大部分得老友陈墨香先生协助，后期，也有一些由陈水鍾先生参加编写。解放后，曾經温文先生协助整理《釵头凤》，袁韵宜同志协助整理《紅娘》，苏俗、周桓同志协助整理《金玉奴》《荀灌娘》《杜十娘》《辛安驛》等戏。此次付印前，又經我和周桓同志将所有剧本共同整理修訂一次。虽然如此，但是誤謬之处仍恐难免。誠懇地要求艺术界和爱好京剧的同志們多提意見，作为将来繼續修改的依据。

荀慧生

一九六二年元旦

目 次

序 III

花田錯 1

辛安驛 69

元宵謎 109

香罗带 167

釵头凤 221

杜十娘 285

花 田 錯

前 記

我幼年学梆子时的开蒙戏，一为《辛安驛》，一为《花田錯》。这两个戏均經我太老师侯俊山先生（老十三旦）亲自指点。《花田錯》的传统演法自花田訪婿起至周通搶亲止，故事是不完整的。我改演京剧后，依据《水滸》中“小霸王醉臥銷金帳，莽提轄大鬧桃花村”一回增益首尾，将它搬上京剧舞台。一九一九年与杨小楼、譚小培、尙小云三位先生由京到沪（上海观众称为“三小一白”，因当时我仍用“白牡丹”艺名），在老天蟾舞台演出，我即以此戏打泡，自飾春兰，演卞璣者为李桂芳。演出后，甚受观众欢迎，此后数十年屡演不衰，被称为荀派代表作之一。

《花田錯》的最初改編本，其中卞璣先与刘玉燕訂亲，周通誤将其搶至家中后，又与周妹玉楼私訂終身，而丫环春兰也暗有向往之意，故戏終时出現了一夫多妻的場面。解放后，我以为这样結局，殊不可取，遂在演出时作了改动。至一九五九年又重新审訂加工，删除其中不妥的細节，并把結尾大团圓收場，更作喜剧夸张，給春兰增加一段轻松愉快的唱工，并配合活跃、流动的舞蹈身段，从而越加烘托出喜剧的欢乐气氛。

此剧故事梗概如下：

宋时，陝西雁門桃花村富戶刘德明，有女玉燕，及笄未嫁。

时值花田胜会，刘命了环春兰陪同玉燕前往游赏，暗中訪求佳婿。

襄阳举人卞璣，上京赴考，途中因資斧拮据，乃于花田会上設摊卖画。春兰見卞璣才貌不凡，回家稟知刘德明，刘因命家人往請，不想誤将小霸王周通請来。周通限令三日之内，須将玉燕送与成亲。春兰設計，使卞璣男扮女装与玉燕相会。正值两人定情之际，周通突来搶亲，竟誤将卞璣搶去。旋周因劫夺生辰綱之事涉嫌，被傳至公堂；周妹玉楼发觉卞璣乔装，詢明真相以后，遂将卞釋放，并贈銀以为赴考資斧。

刘德明因女被搶，赴衙告状，随同都头雷横去周寓，但又錯将周玉楼搶回。此时，春兰誤以搶回者为卞璣，乃向刘德明說明前次被搶者实为卞璣，竟令周玉楼改換男装与玉燕成亲。花烛之夜，玉楼訴述事实原委，春兰恐日后周通复来糾纏，仍留玉楼住在庄中，以应付其兄。

周通被釋以后，果来通知刘德明，当晚进庄成亲。刘正徬徨无計，适鲁达前来投宿，聞知大怒，假扮新娘，隱于帳内，迨晚，周通至，被魯痛打，逃跑。魯追至途中，巧遇打虎将李忠，从中劝解，并令周通回庄向刘德明請罪。时卞璣已中状元，也至桃花村。众人相見，真相大白。最后，卞璣与刘玉燕完姻，周玉楼則在春兰撮合下，与李忠成为夫妇。

人 物

李 忠	(生)
周 通	(净)
刘德明	(生)
刘 永	(杂)
安 人	(老旦)
玉 燕	(旦)
春 兰	(花旦)
店 东	(丑)
卞 玳	(小生)
朱 全	(生)
雷 横	(净)
周玉楼	(旦)
鲁 达	(净)

次 場

第一場	游議	会婚
第二場	訪蘭	婿稟
第三場	錯強	請婚
第四場	邀趕	璣鞋
第五場	錯搬	搶差
第六場	誤弄	認婚
第七場	乔強	聘婚
第八場	鬧双	園
第九場		
第十場		
第十一場		
第十二場		
第十三場		
第十四場		
第十五場		

第一場 游 会

〔李忠、周通上。〕

李 忠 （唱“西皮散板”）

恼恨朝廷害忠良，

周 通 （接唱）英雄流落在四方。

李 忠 （接唱）結交綠林英雄广，

周 通 （接唱）豪杰声名四海揚。

李 忠 俺、打虎将李忠。

周 通 俺、小霸王周通。俺在山下为王，多蒙大哥不弃，将俺請上山来結为金兰之好。俺虽有意上山，只是小妹年幼，尙未婚配，放心不下，小弟也还未曾娶妻。待等了却这两桩大事，再上山与大哥共图大事也还不迟。

李 忠 賢弟說哪里話来，自古成大事者不以妻室儿女为虑。愚兄前在延安府結識提轄魯达，此人武艺超群，若得此人与賢弟同上山寨，乃愚兄之幸也。

周 通 多蒙大哥見爱，此事改日再談。今当桃花村外花田盛会，你我前往游玩一番便了。

李 忠 如此請！

周 通 請。

李 忠 （唱“西皮散板”）

义气相投金兰友，

周 通 （接唱）良辰美景花田游。（小锣打下）

第二場 議 婚

〔刘德明上。〕

刘德明 （引）少庆鑫斯日夜忧，叫人终日锁眉头。

（诗）桃花发正相当，

一度秋风一度凉。

空有家财千万贯，

无儿传代继书香。（刘永暗上）

老汉刘德明，雁门人氏，居住在桃花村。膝下无儿，只生一女名唤玉燕，幼读诗书，可算是不揣进士，奈红鸾不照，未选乘龙，也是一桩心事。今日闲暇，不免请安人带女儿出来闲叙。刘永！

〔刘永应。〕

刘德明 请安人、小姐出堂。

〔刘永请。安人、玉燕小锣上。〕

安 人 （念）柳绿窗前舞，

桃花逐水流。

玉 燕 （念）燕语莺声添憔悴，

春来花发动心头。

〔玉燕见父。春兰小锣“五击头”打上。〕

春 兰 啊哈！

（念）燕子忙上下，